

PODMIENKY PRENOSITEĽNOSTI ČÍSLA
Orange Slovensko, a.s. – ODOVZDÁVAJÚCI PODNIK

Článok 1

Úvodné ustanovenia a vymedzenie základných pojmov

- 1.1 Tieto podmienky sú vydané v súlade so zákonom č. 610/2003 Z.z. o elektronických komunikáciách (ďalej len „Zákon“) a s opatrením Telekomunikačného úradu Slovenskej republiky (TÚ SR) zo dňa 16.12.2004, č. O-7/2004, ktorým sa ustanovujú podrobnosti zabezpečenia prenositeľnosti čísla v znení neskorších predpisov. Tieto podmienky sú vydané spoločnosťou Orange Slovensko, a.s., so sídlom Prievozská 6/A, 821 09 Bratislava, IČO: 35697270, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, v oddieli Sa, vložka číslo 1142/B.
- 1.2 Predmetom úpravy týchto podmienok je stanovenie práv a povinností spoločnosti Orange Slovensko, a.s. (ďalej len „spoločnosť Orange“ alebo „odovzdávajúci podnik“) a účastníka súvisiace s prenositeľnosťou čísla v zmysle §48 zákona č. 610/2003 Z.z. o elektronických komunikáciách (ďalej len „Zákon“) v tých prípadoch, kedy je spoločnosť Orange v pozícii odovzdávajúceho podniku.
- 1.3 „Prenesenie čísla“ je činnosť, ktorou podnik zabezpečuje, aby si účastník mohol ponechať svoje telefónne číslo nezávisle od podniku poskytujúceho službu na ktoromkoľvek mieste; uvedená činnosť sa nevzťahuje na prenesenie čísla medzi pevnými a mobilnými sieťami.
- 1.4 „Podnik“ je podnik v zmysle Zákona, ktorý poskytuje verejnú telefónnu službu.
- 1.5 „Prijímajúci podnik“ je podnik, ktorý bude poskytovať alebo poskytuje verejnú telefónnu službu účastníkovi, ktorý si na základe žiadosti ponechal svoje telefónne číslo.
- 1.6 „Odovzdávajúci podnik“ je podnik, ktorého účastník požiadala prijímajúci podnik o prenesenie čísla. Pre účely týchto podmienok je odovzdávajúcim podnikom spoločnosť Orange.
- 1.7 „Prenesené číslo“ je telefónne číslo, ktoré si účastník na základe žiadosti ponechal nezávisle od podniku poskytujúceho službu.
- 1.8 „Skupinové účastnícke čísla“ alebo „Skupinové čísla“ tvoria množinu viac ako jedného čísla, ktoré sú využívané na viac ako jednej SIM karte, ktorých prenesenie je predmetom spoločnej Žiadosti, ako aj čísla, ktoré na základe príslušnosti k skupine používajú osobitný režim.
- 1.9 „Rozhodná doba“ je doba od podania Žiadosti do dňa, v ktorý je spoločnosť Orange ako odovzdávajúci podnik najneskôr povinná v zmysle článku 2.2 týchto podmienok poslať účastníkovi oznámenie o potvrdení, nepotvrdení alebo odmietnutí prenosu čísla.
- 1.10 „Všeobecné podmienky“ sú platné Všeobecné podmienky spoločnosti Orange Slovensko, a.s. na poskytovanie verejnej telefónnej služby, ako aj Všeobecné podmienky poskytovania predplatenej mobilnej telefónnej služby Prima spoločnosti Orange Slovensko, a.s.

Článok 2

Žiadosť o prenesenie čísla

- 2.1 Prenesenie čísla sa vykonáva na základe
 - (a) podania žiadosti účastníka spoločnosti Orange ako odovzdávajúceho podniku o prenesenie čísla, adresovanej prijímajúcemu podniku v zmysle podmienok prijímajúceho podniku,
 - (b) na základe plnomocenstva udeleného účastníkom prijímajúcemu podniku, v ktorom účastník splnomocnil prijímajúci podnik na podanie žiadosti o prenesenie čísla v mene

- účastníka a o požiadanie odovzdávajúceho podniku o poskytnutie podstatných údajov na prenesenie čísla a
- (c) na základe výslovného súhlasu na poskytnutie a spracovanie svojich osobných údajov na účely prenesenia čísla udeleného účastníkom odovzdávajúcemu a prijímajúcemu podniku (úkony uvedené pod (a), (b) a (c) ďalej spolu ako „Žiadosť“).
- 2.2 Spoločnosť Orange ako odovzdávajúci podnik do piatich pracovných dní odo dňa doručenia riadnej Žiadosti prijímajúcim podnikom a v prípade prenosu skupinových účastníckych čísel do desiatich pracovných dní odo dňa doručenia riadnej Žiadosti prijímajúcim podnikom
- (a) pošle písomne alebo formou SMS účastníkovi potvrdenie o prijatí Žiadosti s upovedomením, že právo spoločnosti Orange ako odovzdávajúceho podniku na zaplatenie úhrad zo zmluvného vzťahu s účastníkom nie je prenesením čísla dotknuté, alebo
- (b) pošle písomne alebo formou SMS správy účastníkovi oznámenie o odmietnutí prenesenia čísla v zmysle týchto podmienok, alebo
- (c) pošle účastníkovi písomne alebo formou SMS správy oznámenie o nepotvrdení Žiadosti v zmysle týchto podmienok.
- 2.3 Prenesenie čísla a Žiadosť spoločnosť Orange ako odovzdávajúci podnik odmietne, ak:
- a) telefónne číslo, o ktorého prenesenie účastník požiadal, nebolo účastníkovi pridelené na užívanie,
- b) pre telefónne číslo sa už začal proces prenesenia na základe skoršej Žiadosti,
- c) účastník neudelil odovzdávajúcemu podniku a prijímajúcemu podniku výslovný súhlas na spracovanie svojich osobných údajov na účely prenesenia čísla.
- 2.4 Účastník sa zaväzuje zabezpečiť súlad údajov, ktoré zadal do Žiadosti, s údajmi, ktoré sú ako posledné aktuálne vedené v informačnom systéme spoločnosti Orange. V prípade, ak takéto vyplňané údaje nezodpovedajú údajom vedeným u spoločnosti Orange, spoločnosť Orange je oprávnená odmietnuť prenesenie čísla z dôvodu, že číslo, o ktorého prenesenie účastník požiadal, mu nebolo pridelené na užívanie. V prípade rozdielnosti údajov v Žiadosti a v informačnom systéme spoločnosti Orange sú pre komunikáciu spoločnosti Orange s účastníkom rozhodné údaje, ktoré sú uvedené v jej informačnom systéme, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak.
- 2.5 Vzhľadom na osobitný charakter predplatenej služby je spoločnosť Orange oprávnená účastníkovi predplatenej služby Prima prenesenie čísla nepotvrdiť, ak na SIM karte, ktorú využíva s prenášaným číslom, nemá nepretržite počas Rozhodnej doby dostatočný kredit na zaplatenie ceny za prenesenie čísla v zmysle aktuálneho Cenníka spoločnosti Orange.
- 2.6 Ak kedykoľvek v priebehu Rozhodnej doby účastník nebude mať so spoločnosťou Orange riadne uzatvorenú a platnú a účinnú zmluvu o pripojení (ďalej len „Zmluva“), spoločnosť Orange je oprávnená prenesenie čísla odmietnuť. Spoločnosť Orange je oprávnená odmietnuť prenesenie čísla účastníka predplatenej služby Prima aj vtedy, ak v priebehu Rozhodnej doby účastník nie je u spoločnosti Orange zaregistrovaný za účastníka predplatenej služby Prima na základe registračnej listiny a v zmysle platných Všeobecných podmienok.
- 2.7 Ak kedykoľvek počas Rozhodnej doby nie je prenášané číslo prevádzkovo využívané, a teda prenášané číslo bolo účastníkovi dočasne odňaté, spoločnosť Orange je oprávnená Žiadosť odmietnuť z dôvodu, že telefónne číslo, o ktorého prenesenie účastník požiadal, nie je, resp. nebolo účastníkovi pridelené na užívanie. Ak prenášané číslo prestane byť prevádzkovo využívané kedykoľvek počas procesu prenosu čísla, a teda ak bude účastníkovi dočasne odňaté, spoločnosť Orange je oprávnená proces prenosu čísla zastaviť.
- 2.8 V prípade, ak je predmetom Žiadosti skupinové číslo, ktoré patrí do skupiny čísel používajúcej osobitný režim, avšak predmetom Žiadosti nie sú všetky ostatné skupinové čísla patriace do tej istej skupiny, spoločnosť Orange je oprávnená Žiadosť nepotvrdiť z dôvodu, že skupinové čísla sa prenášajú iba ako jeden celok. To isté platí v prípade viacerých telefónnych čísel pridelených k jednej SIM karte, ak predmetom Žiadosti nebudú všetky čísla pridelené k jednej SIM karte.

- 2.9 V prípade, ak predmetom prenesenia budú také prenášané čísla, ktoré sú v zmysle Číslovacieho plánu alebo v zmysle iných právnych predpisov určené na využívanie iba s vymedzeným druhom Služieb, je povinnosťou účastníka informovať sa u prijímajúceho podniku o tom, či tento poskytuje vymedzený druh Služieb pre takéto prenášané číslo. Ak prijímajúci podnik takýto vymedzený druh Služieb neposkytuje a účastník napriek tomu podá Žiadosť na prenesenie takéhoto čísla, účastník berie na vedomie, že prenos takéhoto čísla sa buď neuskutoční, za čo spoločnosť Orange nezodpovedá, alebo sa prenos takéhoto čísla síce uskutoční, avšak účastník nebude oprávnený uzatvoriť na takéto prenesené číslo zmluvu o pripojení s prijímajúcim podnikom. V prípade prenesenia takéhoto čísla nie je dotknutá povinnosť účastníka zaplatiť spoločnosti Orange poplatok za prenesenie čísla v zmysle aktuálneho Cenníka spoločnosti Orange.
- 2.10 Skupinové účastnícke čísla a viaceré telefónne čísla pridelené k jednej SIM karte sa prenášajú ako jeden celok. Pre účely spoplatnenia prenosu sa každé číslo zo skupinových účastníckych čísel a každé číslo z viacerých telefónnych čísel pridelených k jednej SIM karte posudzuje zvlášť, a teda účastník je povinný zaplatiť spoločnosti Orange poplatok za prenesenie každého jedného čísla, ktoré je súčasťou skupinových účastníckych čísel, ako aj za prenesenie každého jedného čísla, ktoré je súčasťou množiny viacerých čísel pridelených k jednej SIM karte.
- 2.11 Ak je na Žiadosti uvedené iba jedno číslo, avšak takéto číslo je súčasťou skupiny skupinových účastníckych čísel patriacich do skupiny požívajúcej osobitný režim má sa za to, že takýto prenos sa posudzuje ako prenos skupinových čísel (najmä pre účely počítania Rozhodnej doby), a to napriek tomu, že na žiadosti je uvedené, že ide o prenos iba jedného čísla. Takúto Žiadosť je však spoločnosť Orange oprávnená nepotvrdiť. Ustanovenia tohto článku majú prednosť pred ustanoveniami Žiadosti.

Článok 3

Potvrdenie Žiadosti účastníkom

- 3.1 V prípade, ak spoločnosť Orange potvrdila prijatie Žiadosti v zmysle týchto podmienok, je účastník oprávnený do piatich pracovných dní po tom, ako mu bolo takéto potvrdenie doručené:
- a) potvrdiť prijímajúcemu podniku svoju Žiadosť v súlade s podmienkami prijímajúceho podniku, v takom prípade bude prenesenie čísla uskutočnené v zmysle týchto podmienok a v zmysle podmienok prijímajúceho podniku;
 - b) nepotvrdiť prijímajúcemu podniku svoju Žiadosť v súlade s podmienkami prijímajúceho podniku, v takom prípade sa proces prenesenia čísla zastaví;
 - c) vziať svoju Žiadosť späť, v takom prípade sa proces prenesenia čísla zastaví.
- 3.2 V prípade, ak účastník Žiadosť riadne a včas potvrdí, prijímajúci podnik prenesenie čísla ukončí najneskôr do desiatich pracovných dní po potvrdení Žiadosti účastníkom; účastník a prijímajúci podnik sa môžu dohodnúť aj na dlhšej lehote ukončenia prenesenia čísla.

Článok 4

Prenesenie čísla

- 4.1 Odovzdávajúci podnik v spolupráci s prijímajúcim podnikom určia dátum prenesenia čísla (ďalej aj ako „deň prenesenia čísla“). Odovzdávajúci podnik deň prenesenia čísla oznámi účastníkovi formou SMS správy alebo písomne.
- 4.2 V deň prenesenia čísla dôjde k preneseniu čísla, a tým k odpojeniu SIM karty, ku ktorej bolo pridelené prenášané číslo, a teda k technickému zabezpečeniu nefunkčnosti SIM karty a prenášaného čísla v sieti odovzdávajúceho podniku.

Článok 5

Účinky podania Žiadosti

- 5.1 Zmluvné strany sa dohodli, že riadne podaná Žiadosť, ktorá bola doručená prijímacím podnikom spoločnosti Orange sa zároveň považuje za žiadosť účastníka o ukončenie Zmluvy dohodou. Pokiaľ je na základe tej istej Zmluvy účastník oprávnený využívať Služby spoločnosti Orange na viacerých číslach, no iba niektoré z nich sú predmetom Žiadosti, Žiadosť sa považuje za žiadosť o ukončenie časti Zmluvy dohodou, a to v rozsahu, ktorý sa vzťahuje na prenášané čísla, ktoré sú predmetom Žiadosti.
- 5.2 V prípade, ak účastník má so spoločnosťou Orange uzatvorenú Zmluvu, v ktorej sa účastník zaviazal zotrvať vo využívaní Služieb po stanovenú dobu, momentom doručenia Žiadosti spoločnosti Orange, ktorý je zároveň momentom požiadania o ukončenie Zmluvy, účastník porušuje svoju zmluvnú povinnosť na zotrvanie v zmluvnom vzťahu po stanovenú dobu a tým vzniká spoločnosti Orange právo na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške stanovenej v Zmluve. V prípade, ak sú ustanovenia Zmluvy, ktoré riešia spôsob a moment vzniku práva na zaplatenie zmluvnej pokuty v rozpore s ustanoveniami týchto podmienok, zmluvné strany sa dohodli, že ustanovenia týchto podmienok majú prednosť.
- 5.3 Ak je predmetom Žiadosti prenesenie skupinových čísel, účastníkovi nezaniká povinnosť zaplatiť spoločnosti Orange zmluvné pokuty vyplývajúce mu z osobitných zmlúv, na ktoré vznikne spoločnosti Orange nárok z dôvodu, že dôjde k predčasnému ukončeniu takejto osobitnej zmluvy, alebo z dôvodu porušenia iných zmluvných povinností, ktoré sú sankcionované zmluvnou pokutou.
- 5.4 Potvrdenie prijatia Žiadosti spoločnosťou Orange podľa čl. 2.2 sa nepovažuje za akceptáciu Žiadosti o ukončenie platnosti a účinnosti Zmluvy.
- 5.5 Platnosť Žiadosti po jej potvrdení v zmysle čl. 2.2 spoločnosťou Orange zaniká voči spoločnosti Orange najmä v nasledovných prípadoch:
- a) nedôjde k potvrdeniu Žiadosti, a tým aj k potvrdeniu prenesenia čísla zo strany účastníka, platnosť Žiadosti zaniká momentom márneho uplynutia lehoty na potvrdenie Žiadosti;
 - b) pred potvrdením Žiadosti dôjde k späťvzatiu Žiadosti ako celku zo strany účastníka, platnosť celej Žiadosti zaniká momentom späťvzatia;
 - c) prenášané číslo prestane byť po podaní Žiadosti prevádzkovo využívané, platnosť Žiadosti zaniká momentom, v ktorom prestane byť číslo prevádzkovo využívané. Žiadosť v tomto prípade zaniká iba v rozsahu, ktorý sa týka čísla, ktoré prestalo byť prevádzkovo využívané.
- 5.6 Účastník po podaní Žiadosti:
- (a) nemá právo na zmenu prenášaného telefónneho čísla;
 - (b) nemá právo zaviazat' sa s prenášaným telefónnym číslom v rámci akejkoľvek akcie spoločnosti Orange na využívanie služieb spoločnosti Orange po stanovenú dobu; v prípade, ak účastník vzniesol požiadavku v súvislosti s konkrétnym číslom zaviazat' sa na využívanie služieb spoločnosti Orange po stanovenú dobu a pred akceptovaním tejto požiadavky spoločnosťou Orange podal účastník Žiadosť o prenos uvedeného konkrétneho čísla, požiadavka účastníka o zaviazanie sa voči prenášanému číslu na využívanie Služieb po stanovenú dobu stráca platnosť od začiatku, a teda sa na ňu hľadí, ako keby nikdy nebola účastníkom vznesená;
 - (c) nemá právo prechádzať z predplatenej Služby Prima na Službu s následnou úhradou a naopak.

Článok 6

Ukončenie platnosti a účinnosti Zmluvy

- 6.1 Deň prenesenia čísla sa považuje za deň akceptácie účastníckej žiadosti o ukončenie platnosti a účinnosti Zmluvy vzťahujúcej sa na prenášané číslo, a týmto momentom sa ukončuje platnosť a účinnosť Zmluvy, na základe ktorej je na prenášanom čísle účastník oprávnený využívať Služby spoločnosti Orange ako odovzdávajúceho podniku. V prípade, ak na základe tej istej Zmluvy je účastník oprávnený využívať Služby spoločnosti Orange na viacerých číslach, no

prenesené budú iba niektoré z nich, momentom prenesenia prenášaných čísel ostáva Zmluva v platnosti voči tým telefónnym číslam, ktoré neboli prenesené.

- 6.2 V prípade, ak z akéhokoľvek dôvodu nedôjde k preneseniu čísla, platnosť a účinnosť Zmluvy sa neukončuje a pokračuje ďalej bez zmeny.
- 6.3 Účastník berie na vedomie, že na jednom čísle nie je možné naraz využívať Služby odovzdávajúceho aj prijímajúceho podniku. Zmluvný vzťah týkajúci sa poskytovania Služieb na prenášanom čísle medzi účastníkom a prijímajúcim podnikom sa stane účinným najskôr dňom, kedy stratí platnosť a účinnosť Zmluva medzi účastníkom a odovzdávajúcim podnikom, na základe ktorej účastník využíva Služby odovzdávajúceho podniku na prenášanom čísle.
- 6.4 Účastník predplatennej služby Prima berie na vedomie, že v prípade, ak si do dňa prenesenia čísla, a teda do dňa zániku Zmluvy nevyčerpal kredit na SIM karte s preneseným číslom, kredit mu ku dňu zániku Zmluvy bez náhrady prepadá.

Článok 7

Cena

- 7.1 Podaním Žiadosti vzniká účastníkovi povinnosť riadne a včas zaplatiť spoločnosti Orange cenu za prenesenie čísla vo výške platnej ku dňu podania Žiadosti v zmysle jej aktuálneho Cenníka, a to v lehote splatnosti a spôsobom uvedeným vo Všeobecných podmienkach, ak tieto podmienky nestanovujú inak. Povinnosť zaplatiť cenu za prenesenie čísla vzniká v momente podania Žiadosti, pričom spoločnosť Orange je oprávnená cenu za prenesenie čísla vyúčtovať bez ohľadu na zúčtovacie obdobie účastníka, a teda aj v priebehu zúčtovacieho obdobia. V prípade predplatených služieb Prima spoločnosť Orange účastníkovi po podaní Žiadosti stiahne cenu za prenesenie čísla z kreditu na SIM karte, prostredníctvom ktorej účastník využíva prenášané číslo.
- 7.2 Cena za prenesenie čísla je uvedená v aktuálnom Cenníku spoločnosti Orange. Spoločnosť Orange je oprávnená kedykoľvek cenu za prenesenie čísla jednostranne zvýšiť, znížiť, alebo inak zmeniť, pričom je povinná účastníka s touto zmenou oboznámiť formou zverejnenia zmenenej ceny v aktuálnom Cenníku najneskôr v deň nadobudnutia účinnosti zmeny.
- 7.3 Spoločnosť Orange sa zaväzuje vrátiť účastníkovi zaplatenú cenu za prenesenie čísla v prípade, ak sa prenesenie čísla z akýchkoľvek dôvodov neuskutoční, a to na základe písomnej žiadosti účastníka; účastníkom predplatennej služby Prima spoločnosť Orange vráti zaplatenú cenu za prenesenie čísla formou navýšenia kreditu na SIM karte, ktorá dané číslo využíva. Týmto bodom nie sú dotknuté ustanovenia o zápočte pohľadávok obsiahnuté vo Všeobecných podmienkach.

Článok 8

Priorita dokumentov a terminológia

- 8.1 Pojmy a terminológia používané v týchto podmienkach majú rovnaký význam, aký majú rovnaké pojmy a terminológia vo Všeobecných podmienkach, pokiaľ nie je v týchto podmienkach uvedené inak.
- 8.2 Pod pojmom „účastník predplatennej služby Prima“ sa v týchto podmienkach rozumie výlučne účastník predplatených služieb s názvom Prima. Pojem „účastník“ sa v týchto podmienkach vždy vzťahuje ako na účastníka Služieb s následnou úhradou, tak aj na účastníka predplatennej služby Prima, ibaže z významu vety alebo z kontextu, v ktorom je pojem „účastník“ v texte použitý, vyplýva, že vzhľadom na špecifiká predplatennej služby Prima sa pojem „účastník“ na účastníka predplatennej služby Prima v danom prípade nevzťahuje.
- 8.3 Tieto podmienky upravujú osobitný režim pre právne vzťahy týkajúce sa prenesenia čísla vzniknuté medzi účastníkom a spoločnosťou Orange. V prípade, ak sú niektoré ustanovenia týchto podmienok v rozpore s ustanoveniami Zmluvy alebo Všeobecných podmienok, a ak nie je v týchto podmienkach výslovne stanovené inak, majú prednosť ustanovenia týchto podmienok. Na reklamáciu prenesenia čísla sa vzťahujú ustanovenia Všeobecných

podmienok spoločnosti Orange. Na oblasť urovnávania sporov vzniknutých v súvislosti s prenosom čísla sa aplikujú ustanovenia Všeobecných podmienok spoločnosti Orange. V prípade absencie osobitnej úpravy ďalších vzťahov týkajúcich sa prenesenia čísla v týchto podmienkach sa na takéto vzťahy primerane použijú ustanovenia Zmluvy a Všeobecných podmienok.

Článok 9

Všeobecné ustanovenia

- 9.1 Spoločnosť Orange zabezpečí, aby si volajúci účastník mohol zistiť informáciu o cieľovej stanici.
- 9.2 Informácie, u ktorých sa vyžaduje, aby boli oznámené podľa týchto podmienok, sa považujú za oznámené účastníkovi
 - a) uplynutím troch pracovných dní od preukázateľného podania písomnosti na pošte, adresovanej na poslednú známu adresu účastníka pre zasielanie faktúr a písomností, ak ide o písomnú formu oznamovania;
 - b) uplynutím troch pracovných dní od odoslania krátkej textovej správy SMS účastníkovi; oznámenia SMS správou spoločnosť Orange uskutočňuje tak, že pošle SMS správu na všetky čísla, ktoré sú predmetom Žiadosti;
 - c) dňom poskytnutia informácií o Službách spôsobom ich zodpovedania na zverejnenom telefónnom čísle, uverejnením na internetovej adrese, prípadne obchodnom mieste spoločnosti Orange alebo ich poskytnutím iným preukázateľným spôsobom.
- 9.3 Účastník berie na vedomie, že podanie Žiadosti, ani prenesenie čísla ho nezbavuje povinnosti zaplatiť spoločnosti Orange všetky dlhy, ktoré voči nej má.
- 9.4 Spoločnosť Orange je oprávnená jednostranne tieto podmienky meniť. Zmenu podmienok a dátum účinnosti nových podmienok je spoločnosť Orange povinná zverejniť vhodným spôsobom a v primeranej lehote pred dňom účinnosti zmeny, najneskôr však v deň predchádzajúci dňu účinnosti zmeny.
- 9.5 Tieto podmienky boli vydané dňa 12.05.2006.